

DGEE • Sergio MACEDO

LE VOYAGE DES ANCIENS



MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
ET DE LA MODERNISATION DE L'ADMINISTRATION,
en charge du numérique



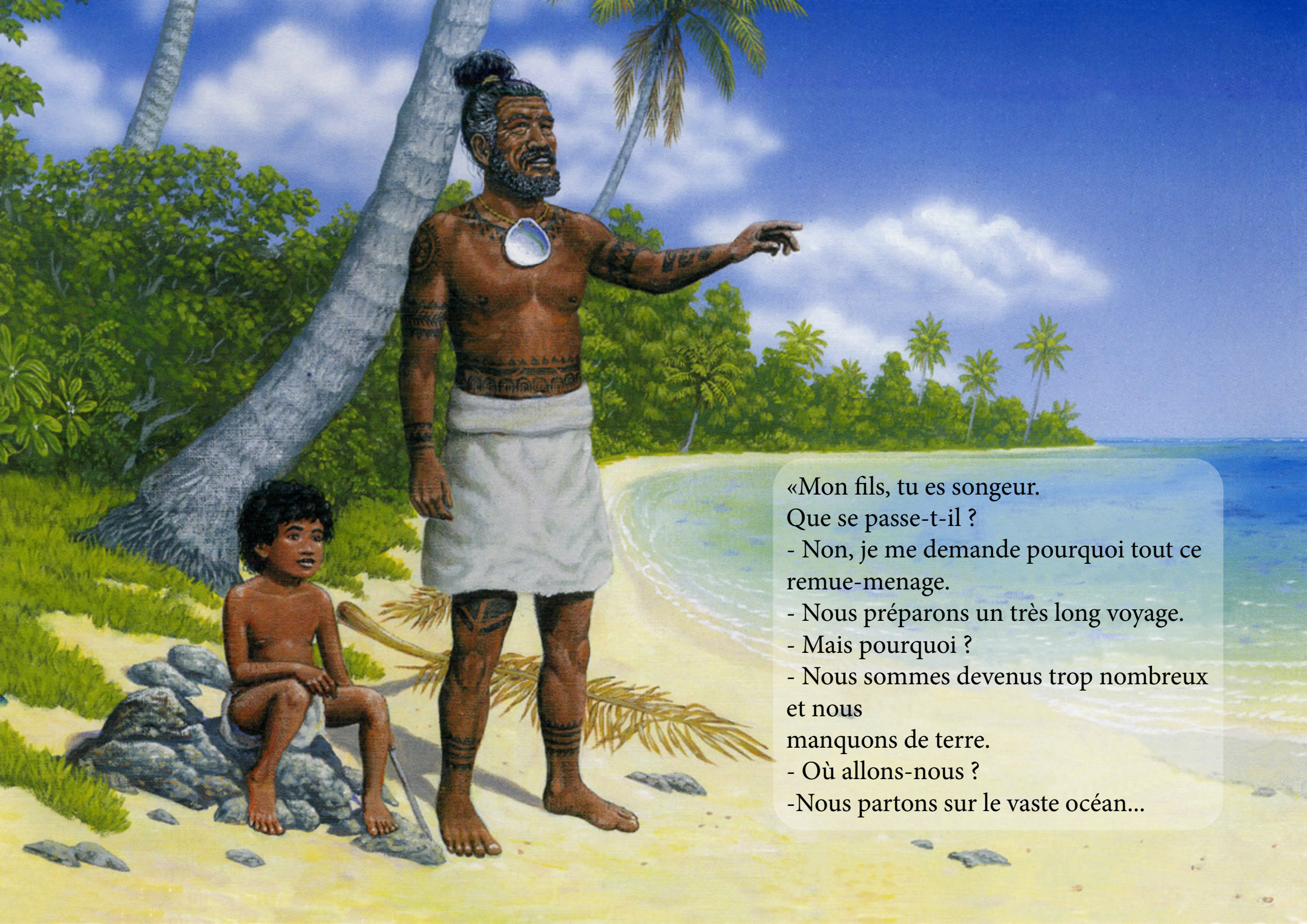


LE VOYAGE DES ANCIENS

Direction générale de l'éducation et des enseignements
Ministère de l'Éducation de Polynésie française

©MEA-DGEE 2023

www.education.pf



«Mon fils, tu es songeur.
Que se passe-t-il ?
- Non, je me demande pourquoi tout ce remue-menage.
- Nous préparons un très long voyage.
- Mais pourquoi ?
- Nous sommes devenus trop nombreux et nous manquons de terre.
- Où allons-nous ?
- Nous partons sur le vaste océan...





- Et que fait le prêtre sur la plage ?
- La pirogue est prête. Il invoque le dieu
de la mer
et procède à la cérémonie de la mise à
l'eau.

Il baptise la pirogue du nom
de *Tereaumoana*.

Tereaumoana i te ao
Tereaumoana i te po
Tereaumoana i te fenua atea...

C'est la coutume de notre peuple.



- Grand-père, quand allons-nous partir ?
- Pas avant que les vivres, l'eau et le matériel n'aient été embarqués.
- Qu'allons-nous emporter ?
- Du taro, du 'uru, des cocos, des bananes, des châtaignes d'eau, des fara, des ignames. Nous prendrons aussi des Calebasses d'eau et du matériel comme les cordages, les herminettes, les haches, ...»



Ça y est, tout est prêt. Les gens sont à bord. La voile est hissée et l'ancre levée. Alors l'enfant dit à son grand-père :

«Grand-père, quelle direction as-tu choisie ?
- Il nous faut garder le cap sur la constellation du Scorpion.»

La pirogue poursuit sa route pendant des jours et des jours...

L'occupation ne manque pas à bord : certains pêchent, d'autres vident le poisson, les rameurs de nuit se reposent, le barreur est à son poste.

«Grand-père, il n'y a plus de vent, qu'allons-nous faire ?

- Nous allons prendre les rames pour maintenir la course et les courants nous aideront aussi.

Allez, mouille ta rame !»



Les femmes elles aussi n'arrêtent pas. Celle-ci entretient le feu, celle-là tisse un panier, une autre râpe du taro.

«Grand-père, j'ai faim. Avons-nous encore du poisson cru ?
- Non, il ne nous reste que de la viande de tortue séchée et des bananes bien mûres.»



Quelques jours se sont écoulés. Un matin,
l'orage s'annonce : le vent se lève, les éclairs
zèbrent le ciel sombre... et le tonnerre gronde.
Une déferlante s'abat sur le pont...
«Maman ! Maman ! ...
- Ne t'inquiète pas, allonge-toi et reste tranquille,
Grand-père est à la barre.»



Heureusement, la tempête n'a duré qu'un jour et une nuit.
Au matin, des oiseaux survolent l'embarcation. Dans l'après-midi, une voix retentit :

«Terre ! Terre !

Grand-père dit :

- Oui, c'est bien une terre là-bas au loin.»

Son visage s'illumine.

'Auē 'oe Havaii ē

Havaii marumaru

Havaii i mihihia e te mau tupuna

Havaii fenua o te tapu

Taipe nō te hau

Taipe nō te ora

Havaii, fenua nō te tama.»



Conception

Jackie Férey, Christiane Fougerouse, Roselyne Govern, Simone Hargous, Denis Hong Kiou, Christian Lombardini,
Valérie Murat, Hinano Murphy, Johanna Nouveau, Linda Raoult, Isabelle Réau,
Isabelle Sachet, Yvonne Shigetomi, Miriama Vaitoare

avec le concours de
l'Académie tahitienne



Réalisation

Hinano Murphy

Illustration

Sergio Macedo

Infographie

Poehei Leone

Responsable de la publication

Mairenuï Leontieff

Directeur de publication

Éric Tournier

Directeur général de la DGEE

Réf. PI-23014

ISBN. 978-2-37317-152-5

Dépôt légal
2023



Réf. PI-23014
ISBN. 978-2-37317-152-5
© MEA-DGEE 2023
www.ebooks.education.pf